



CDR



BOSCH

fi Käyttöohjeet
Crash Data Retrieval Tool

Sisällysluettelo Suomi

1.	Ohjeen symbolit ja kuvakkeet	2
1.1	Ohjeistossa	2
1.1.1	Varoitustekstit – Rakenne ja merkitys	2
1.1.2	Tunnukset – Nimitykset ja merkitys	2
1.2	Tuotteessa	2
2.	Käyttäjätiedote	3
2.1	Tärkeää tietoa	3
2.2	Turvaohjeet	3
2.3	Sähkömagneettinen sietokyky (EMC)	3
3.	Tuoteseloste	3
3.1	Määräystenmukainen käyttö	3
3.2	Ohjelmistovaatimukset	3
3.3	Toimituksen sisältö CDR DLC -perussarja	3
3.4	CDR-työkalu	4
3.5	Laitteistoliitännät	4
3.5.1	CDR-työkalun käyttöjännite	4
3.5.2	Liitântäkaavio	4
4.	Ensimmäinen käyttöönnotto	5
4.1	Ohjelmiston kestotilaus	5
4.1.1	Uudet ohjelmistoversiot	5
4.1.2	CDR-ohjelmiston asennointi	5
4.2	Apukeinoit ongelmien selvittämiseksi	5
5.	Kunnossapito	5
5.1	Puhdistus ja huolto	5
5.2	Jättemateriaalin hävittäminen	5
6.	Tekniset tiedot	6
7.	Sanasto	6
8.	Takuu, vastuuvuoro, tekijänoikeudet ja tavaramerkki	7
8.1	Rajoitettu takuu	7
8.2	Takuun raukeaminen	7
8.3	Takuu	8
8.4	Tekijänoikeudet	8
8.5	Tavaramerkki	8

1. Ohjeen symbolit ja kuvakkeet

1.1 Ohjeistossa

1.1.1 Varoitustekstit – Rakenne ja merkitys

Turva- ja varo-ohjeet varoittavat käyttäjää ja lähistöllä olevia mahdollisista vaaroista. Lisäksi niissä on selostettu vaaratilanteista koituvat seuraukset sekä toimenpiteet vaarojen välttämiseksi. Varoitustekstit noudattavat seuraavaa rakennetta:

VIESTISANA – Vaara ja lähde!

Varoitus-symboli Seuraava vaara, jos ilmoitetut toimenpiteet ja ohjeet laiminlyödään.
➤ Toimenpiteet ja ohjeet vaarojen välttämiseksi.

Viestisana näyttää kyseisen vaaran vakavuusasteen sekä todennäköisyyden, jos ohjeita laiminlyödään:

Viestisana	Todennäköisyys	Laiminlyönnistä johtuvan vaaran vakavuus
VAARA	Välittömästi uhkaava	Kuolema tai vakava ruumiillinen vamma
VAROITUS	Mahdollinen uhkaava	Kuolema tai vakava ruumiillinen vamma
VARO	Mahdollinen vaarallinen tilanne	Lievä tapaturma

1.1.2 Tunnukset – Nimitykset ja merkitys

Symboli	Nimitys	Merkitys
!	Huomio	Varoittaa mahdollisista aineellisista vahingoista.
i	Informaatio	Viittaa toimintaohjeisiin ja muihin hyödyllisiin tietoihin.
1.	Monivaiheinen toimenpide	Toimenpide käsittää useamman toimintavaiheen
2.	Yksittäinen toimenpide	Toimenpide käsittää vain yhden toimintavaiheen.
➤	Osatulos	Osatulos – toimintaohjeisiin liittyvä osatulos, joka tulee ruudulle.
→	Lopputulos	Lopputulos – toimintavaiheen lopussa ruutuun tuleva lopputulos.

1.2 Tuotteessa

! Kaikkia tuotteessa olevia varoituksia on noudatettava ja varoitustekstien on oltava hyvin luettavissa.

2. Käyttäjätiedote

2.1 Tärkeää tietoa

Ennen kuin CDR-työkalu (palauttaa törmäystilannetiedot) liitetään, kytketään päälle ja otetaan käyttöön, on perehdyttävä kaikkiin tässä käyttöohjeessa annettuihin ohjeisiin, varoituksiin ja tiedotteisiin.

! Tämä käyttöohje on laadittu helpottamaan CDR-työkalun käyttöönottoa ja sen turvallista käyttöä. Ennen kuin CDR-työkalu ja ohjelmisto otetaan käyttöön, on perehdyttävä tähän käyttöohjeeseen.

ii Epäselvyyksien ilmetessä pyydämme ottamaan yhteyttä Boschin tekniseen tukipalveluun. Teknisen tukipalvelun ajankohtaiset yhteystiedot voi katsoa CDR-työkalun ohjelmistosta sen Ohje-tiedostosta.

2.2 Turvaohjeet



VAARA – Tapaturman tai hengenvaara!

Mahdolliset riskit, joista voi aiheutua tapaturman tai hengenvaara

- Käsiteltäessä ajoneuvojen korkeajännitejärjestelmiä ja/tai passiivisia turvajärjestelmiä kuten turvatyynyjä, turvavöiden kiristimiä ja muita itsestään laukeavia järjestelmiä on noudatettava auton huolto-ohjeisiin sisältyviä turvallisuusohjeita.
- Kolariautojen käsittelyyn voi niinkään liittyä tapaturmien tai hengenvaara. Em. tilanteissa on aina ryhdyttävä tarpeellisiin varotoimenpiteisiin.

2.3 Sähkömagneettinen sietokyky (EMC)

CDR täyttää EMC-direktiivin 2004/108/EG vaatimukset.

ii CDR on EN 61 326 mukaan luokan/kategorian A tuote, joka asuintiloissa voi tuottaa korkeataajuisia häiriöitä (radioaaltohäiriöitä), jolloin häiriönpoisto on tarpeen. Siinä tapauksessa ylläpitäjä voi vaatia vastaavia toimenpiteitä. CDR mukaan luokan/kategorian.

3. Tuoteseloste

3.1 Määräystenmukainen käyttö

CDR DLC -perussarjalla voidaan lukea EDR-tiedot (tapahtumatallenteet) yhdestä tai useammasta auton ohjainlaitteesta. CDR-työkalu on yhteensopiva lukuisten ajoneuvotyyppien ohjainlaitteiden kanssa. CDR-ohjelmiston Ohje-tiedostossa on luetteloitu, mitä ajoneuvotyyppä tuetaan. CDR DLC -perussarja käsittää itse CDR-työkalun, CDR-ohjelmiston sekä laitteet, joilla työkalu liitetään ajoneuvoon ja ohjainlaitteisiin.

3.2 Ohjelmistovaatimukset

CDR-ohjelmisto vaatii tietokoneen / kannettavan. CDR-ohjelmistolla voidaan lukea EDR-tiedot (tapahtumatallenteet) ja CDR-raportit.

CDR-ohjelmiston vähimmäisvaatimukset tietokoneelle / kannettavalle:

Kuvaus	Järjestelmävaatimukset
Käyttöjärjestelmä	Windows XP/Vista/7/8 (32-bittinen ja 64-bittinen)
Vapaata muistitilaa kiintolevyllä	100 MB tai enemmän
RAM	256 MB tai enemmän
CPU	1 GHZ tai nopeampi
Videoresoluutio	1024 x 768 tai korkeampi

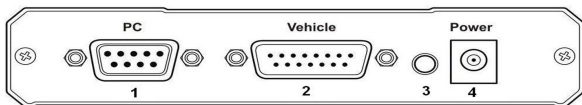
3.3 Toimituksen sisältö CDR DLC -perussarja

Sarjakomponentit	Osanumero
CDR-rajapinnat (w/CAN plus)	F00K108954
Sarjaliitäntäjohto USB -> RS232 ¹⁾ 60 cm	06501063-001
Sarjaliitäntäjohto, 180 cm ¹⁾	06501340-006
Liitäntäjohto savukkeensytytinpistokkeeseen	03001070
Bosch-kantolaukku	F00K108939
Verkkolaite 12 V (2,5 A)	02002435
Irrotettava verkkoliitäntäjohto	03002165-003
Diagnosikaapeli diagnosiliitäntään	F00K108287

¹⁾ Näiden 2 johdon sijasta CDR-sarja voi sisältää myös vain yhden USB-/sarjaliitäntäjohdon (tuote-nro F00K108953).

ii DLC-perussarjaan ei kuulu mallikohtaisia liitäntäjohtoja. Mallikohtaiset liitäntäjohdot ovat tarpeen, jotta työkalu voidaan liittää suoraan ohjainlaitteisiin tietojen lukemista varten. Ko. johtoja ja muita CDR-lisätarvikkeita voi tilata valtuutetulta Bosch CDR-tietotyökalujen jälleenmyyjältä.

3.4 CDR-työkalu



Kuva 1: CDR-työkalu

- 1 Liitäntä RS-232 (9-piikkinen)
- 2 Liitäntä RS-232 (15-piikkinen)
- 3 Käyttöjännite-LED
- 4 Jänniteliitäntä

3.5 Laitteistoliitännät

Tietokone / kannettava liitetään 180 cm:n pituisella USB/sarjajohdolla CDR-työkaluun (liitäntäjohto voi olla kaksiosainen). CDR-työkalu liitetään joko toimitukseen kuuluvalla OBD-diagnosijohdolla tai mallikohtaisella diagnosikaapelilla ajoneuvoon tai suoraan ohjainlaitteeseen. Ajoneuvomallista ja ohjainlaitteesta riippuen voidaan CDR-työkalun liitäntään tarvita myös muita adaptereita / johtoja. CDR-Ohje-tiedostosta voi katsoa, mitä johtoja ja adaptereja tarvitaan mihinkin ajoneuvomalliin.

3.5.1 CDR-työkalun käyttöjännite

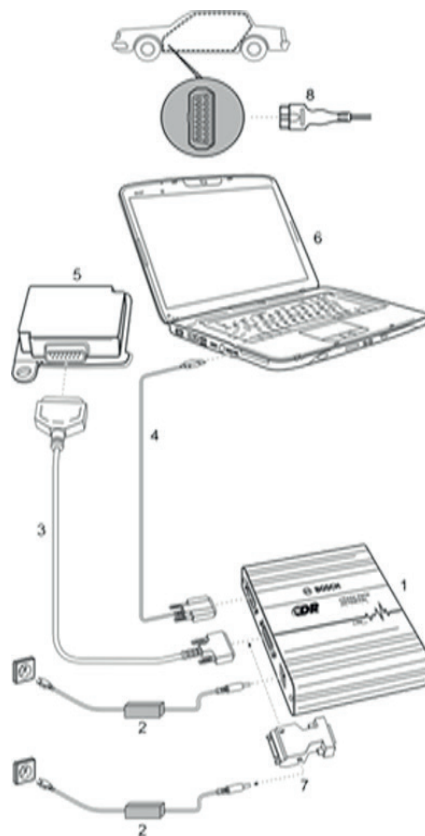
CDR-työkalu saa käyttöjännitteen joko toimitukseen kuuluvasta verkkolaitteesta tai ajoneuvon diagnosiliitännästä. Power-LED:iin syttyy vihreä valo, kun CDR-työkalu on käyttövalmiudessa.

I Osa ohjainlaitteista vaatii oman adapterinsa käyttöjännitteen liitäntää varten. Siinä tapauksessa adapteriin johdetaan 12 voltin tasavirta, jolla ohjainlaitteet ja CDR-työkalu toimivat (ks. kuva 2).

! Ennen kuin CDR-työkalu liitetään ajoneuvoon tai suoraan sen ohjainlaitteeseen, on CDR-Ohje-tiedostosta katsottava, miten ja missä järjestyksessä mallikohtaiset diagnosijohdot ja adapterit on liitettävä.

! Kun EDR-tiedostoja luetaan diagnosiliitännän kautta, on katsottava, ettei auton akun jännite laske alle 9 voltin, jotta CDR-työkalu toimisi häiriöttä. Ajoneuvon ohjainlaite, josta EDR-tiedot luetaan, voi kuitenkin vaatia edellä mainitusta poikkeavan vähimmäisjännitteen. Vaadittu vähimmäisjännite on katsottava ajoneuvon huolto-ohjeesta.

3.5.2 Liitäntäkaavio




Kuva 2: Esimerkki liitäntäkaaviosta


- 1 CDR-työkalu
- 2 Verkkolaite, 12 voltia
- 3 OBD-diagnosijohdot tai mallikohtainen diagnosijohdot
- 4 Liitäntäjohto, USB/sarjaliitäntä (yksi- tai kaksiosainen)
- 5 Ajoneuvon ohjainlaite tai sen diagnosiliitäntä
- 6 Kannettava
- 7 Liitäntä vaihtoehtoisella adapterilla (kuvassa esimerkki)
- 8 CDR-työkalu liitettynä ajoneuvon OBD-2 -diagnosiliitäntään.

4. Ensimmäinen käyttöönotto

4.1 Ohjelmiston kestoilaus

CDR DLC -perustyökalun täysitehoinen toiminta vaatii CDR-ohjelmiston asennuksen ja aktivoinnin. CDR-ohjelmisto toimii Windows-pohjaisessa pöytäkoneessa / kannettavassa. CDR-ohjelmisto toimitetaan kaikille kestoilauksen tehneille vanhoille ja uusille asiakkaille.

 Tilausmaksun suorittanut uusi tilaaja saa sähköpostitse aktivointisertifikaatin sekä ohjeet uusimman ohjelmistoversion asennusta ja aktivointia varten.

 Vanhoille tilaajille lähetetään aktivointisertifikaatti aina kun ohjelmistoa päivitetään kestoilauksen ollessa voimassa.


4.1.1 Uudet ohjelmistoversiot


Kaikki uudet CDR-ohjelmistoversiot voivat sisältää uusia toimintoja ja kattaa useampia uusia ajoneuvoja. Kestoilauksella voi varmistaa, että käytettävissä ovat aina uusimmat CDR-työkalun hallitsevat toiminnot.

4.1.2 CDR-ohjelmiston asennus

CDR-ohjelmiston Ohje-tiedostosta löytyvät ohjeet, miten asennetaan CDR-työkalun vaatima laitteisto ja ohjelmisto.

4.2 Apukeinot ongelmien selvittämiseksi


 CDR-ohjelmiston Ohje-tiedosto sisältää myös vinkkejä ongelmien selvittämiseksi.


 Muuntyyppisissä ongelmissa pyydämme ottamaan yhteyttä Boschin tekniseen tukipalveluun. Myös yhteystiedot löytyvät CDR-Ohje-tiedostosta.

5. Kunnossapito

5.1 Puhdistus ja huolto

CDR-työkalun kotelo saa puhdistaa vain pehmeällä kankaalla ja neutraaleilla puhdistusaineilla. Hankaavia aineita tai karheita korjaamopyyhkeitä ei saa käyttää.

 CDR-työkalussa ei ole osia, joita käyttäjät voisivat korjata itse. CDR-työkalua ei saa avata.

 Kun huolto tai korjaus on tarpeellista, pyydämme ottamaan yhteyttä Bosch-huoltopalveluun. Teknisen tukipalvelun ajankohtaiset yhteystiedot voi katsoa CDR-ohjelmiston Ohje-tiedostosta.

5.2 Jättemateriaalin hävittäminen



CDR kuuluu EU-direktiivin 2002/96/EY (WEEE) piiriin.

Käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet, niiden liitäntäjohdot ja lisätarvikkeet sekä akut ja paristot eivät kuulu talousjätteen joukkoon, vaan ne on hävitettävä erikseen.

- Käytetyt osat on johdettava kierrätykseen ja uusiokäyttöön.
- Kun käytöstä poistettu CDR hävitetään asianmukaisesti, vältetään ympäristövahingoilta sekä terveydellisiltä vaaroilta.

6. Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Arvo/alue
Käyttöjännite	9 V – 16 V (DC)
Virta ajoneuvon akusta tai verkkolaitteesta	n. 3,5 W
Mitat (P x L x K)	135 x 105 x 30 mm
Paino (ilman liitäntäkaapeleita)	285 g
Käyttölämpötila	0 °C – 40 °C
Suhteellinen ilmankosteus (25 °C asteessa)	90 %

7. Sanasto

CDR	Crash Data Retrieval - Tallennettujen kolaritietojen kysely
CDR-Tool	Crash Data Retrieval-Tool Työkalu eri ohjainlaitteiden muistiin tallennetuista kolaritiedoista
DLC	Data (or Diagnostic) Link Connector - Data- tai diagnosiliitäntä
EDR	Event Data Record - tapahtumamuisti
ECU	Engine Control Unit - moottorin ohjainlaite
LED	Light-Emitting Diode - valodiodi
OBD	On Board Diagnosis auton diagnosijärjestelmä
OEM	Original Equipment Manufacturer alkuperäistoimittaja tai ensivarustaja
PC	Personal Computer pöytäkone tai kannettava

8. Takuu, vastuulvoite, tekijänoikeudet ja tavaramerkki

8.1 Rajoitettu takuu

Bosch Automotive Service Solutions GmbH myöntää takuun siitä, että ajoneuvojen diagnosointiin suunniteltu CDR-työkalu sekä siihen kuuluvat kaapelit ja adapterit (Bosch CDR -tuotteet), jotka valtuutettu Bosch-jälleenmyyjä on toimittanut, ovat vapaat materiaali- tai valmistusvirheistä seuraavat ehdot huomioon ottaen:

24 kuukauden kuluttua Bosch CDR-tuotteen toimittamisesta Teille tai alkuperäiselle loppukäyttäjälle korjaamme tai korvaamme maksutta oman valintamme mukaan sellaisen Bosch CDR-tuotteen, jossa normaaleissa käyttö- ja työolosuhteissa on havaittu materiaali- tai valmistusvirhe. Tämä takuu ei kuitenkaan kata kustannuksia, jotka koituvat viallisen tai toimivan Bosch CDR -tuotteen poistamisesta tai uudelleenasennuksesta, eikä päde sellaisiin tuotteisiin, joita ei ole hankittu valtuutetulta Bosch CDR -tuotteiden jälleenmyyjältä. Tämä takuu myönnetään vain alkuperäiselle loppukäyttäjälle eikä sitä voida siirtää toiselle osapuolelle. Kunnostetut tai korvatut Bosch CDR -tuotteet ovat tämän takuun kannalta verrattavissa alkuperäiseen tuotteeseen, eikä takuuta voida laajentaa tällaisten tuotteiden tapauksessa.

Takuutapauksissa pyydämme ottamaan yhteyttä lähimpään valtuutettuun Bosch huoltokorjaamoon tai Bosch CDR-työkalun jälleenmyyjään. Takuukorvauksien saaminen edellyttää, että asiakas esittää kuitenkin tai muun tositteen, josta ilmenee, että tuotteella on vielä takuu. Pyydämme pakkaamaan tuotteen huolellisesti ja lähettämään se huoltopisteeseen.

8.2 Takuun raukeaminen

Takuu ei missään tapauksessa kata vikoja, jotka aiheutuvat siitä, että Bosch CDR-työkalua on käytetty väärin tai huolimattomasti, käytetty väärään tarkoitukseen, installoitu väärin, työkalu on päästetty putoamaan tai sitä on vioitettu, sitä tai sen osia on huoltanut valtuuttamaton taho, sen huolto-ohjetta ei ole noudatettu tai normaalit huoltotyöt on laiminlyöty. Takuu ei myöskään kata vahinkoja, jotka johtuvat asiattoman installoinnin korjaamisesta tai sähkömagneettisten häiriöiden poistamisesta.

TÄHÄN TAKUUSEEN EI VOIDA HAKEA MUUTOSTA TAKUUN PIIRIIN KUULUVIEN TUOTTEIDEN OSALTA. EMME VASTAA YKSITTÄISISTÄ, KONKREETTISISTA TAI SEURANNAISVAHINGOISTA, JOTKA JOHTUVAT BOSCH-TUOTTEEN MYNNISTÄ TAI KÄYTÖSTÄ SIIHEN KATSOMATTA, SISÄLTYYKÖ TÄLLAINEN VAADE SOPIMUKSEEN VAI EI. MINKÄÄNLAINEN YRITYS MUUTTAA, MUUNNELLA TAI SOPEUTTAA TÄTÄ TAKUUTA EI OLE PÄTEVÄ, PAITSI JOS SIIHEN ON ANNETTU KIRJALLINEN SUOSTUMUS Bosch Automotive Service Solutions GmbH:n TOIMIVALTUUTETUN TAI SIDOSYRITYKSEN TOIMESTA. TÄMÄ TAKUU KORVAA KAIKKI MUUT NIMENOMAISET TAI HILJAISET TAKUUT TAI VAKUUDET LAKISÄÄTEINEN VASTUUVOLLISUUS MUKAAN LUKIEN, MARKKINA-TAI KÄYTTÖKELPOISUUS TIETTYYN TARKOITUKSEEN TAI MUULLA TAVOIN HUOMIOIDEN, JA TAKUU ON VOIMASSA VAIN SEN AJANJAKSON AJAN, JONA NIMENOMAINEN VASTUUVOLLISUUS ON VOIMASSA.

JOKAINEN HILJAINEN VASTUUVOLLISUUS ON RAJOITETTU YHTEEN VUOTEEN OSTOPÄIVÄSTÄ LUKIEN. JOISSAKIN MAISSA HILJAISEN VASTUUVOLLISUUDEN VOIMASSAOLOAJAN RAJOITTAMINEN EI OLE SALLITTUA. SIITÄ SYYSTÄ YLLÄ MAINITUT RAJOITUKSET EIVÄT VÄLTÄMÄTTÄ PÄDE OMAAN TAPAUKSEEN.

TÄMÄ RAJOITETTU TAKUU MYÖNTÄÄ TEILLE TIETYT OIKEUDET JA NIIDEN OHELLA MAHDOLLISESTI MYÖS MUITA OIKEUKSIA, JOTKA VAIHTELEVAT MAAKOHTAISESTI.

Mikäli jokin tähän takuuseen sisältyvä määräys tai osa tai osa-alue ei ole pätevä tai on lainvastainen tai ei muulla tavoin ole toteutettavissa, sillä ei ole vaikutusta tämän määräyksen tai kaikkien muiden määräysten muihin osiin tai osa-alueisiin.

8.3 Takuu

Kaikki ohjelman sisältämät tiedot pohjaavat mahdollisuuksien mukaan valmistajien ja maahantuojien ilmoitamiin tietoihin. Bosch ei ole vastuussa ohjelmiston ja sen sisältämien tietojen oikeellisuudesta ja kattavuudesta eikä vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat virheellisistä ohjelmistosta tai tiedoista. Tapahtumasta riippumatta Boschin myöntämä takuu on rajoitettu summaan, jonka asiakas on todellisuudessa maksanut kyseisestä tuotteesta.

8.4 Tekijänoikeudet

Ohjelmisto ja sen sisältämät tiedot ovat Boschtoiminimen ja sen sidosyritysten omaisuutta ja suojattu kopiointilta tekijänoikeuksien, kansainvälisten sopimusten sekä muiden kansallisten lakisääteisten määräysten nojalla. Tietojen ja ohjelmiston tai osan niistä kopiointi ja myynti on kiellettyä ja laitonta, ja mikäli tätä rikotaan, Bosch pidättää itsellään oikeuden nostaa syytteen ja vaatia vahingonkorvausta.

Kaikki tässä annetut tiedot ovat tekijänoikeuslain suojaamia © 2000 - 2013
Bosch Automotive Service Solutions GmbH.
Maailmanlaajuiset oikeudet pidätetään.

Tähän Boschkäyttöohjeeseen ja CDR-ohjelmistoon sisältyviä tietoja voidaan muuttaa milloin tahansa. Ohjelmiston Ohje-tiedostossa kuvattuihin sovelluksiin vaaditaan lisenssisopimus, jonka käyttäjän on hyväksyttävä, ennen kuin CDR-ohjelma voidaan installoida ja sitä ryhdytään käyttämään. Ohjelmistoa ja Ohje-tiedostoa saa käyttää ja kopioida ainoastaan tähän sopimukseen sisältyviä määräyksiä noudattaen. Tätä käyttöohjetta tai osaa siitä sekä Ohje-tiedostoa ei saa monistaa, tallentaa johonkin tietojärjestelmään tai siirtää jossakin muussa muodossa mekaanisia tai elektronisia järjestelmiä hyödyntäen näyttökopiot, valokopiot ja tallenteet mukaan lukien muihin kuin henkilökohtaiseen tarkoitukseen ilman Bosch-toiminimen kirjallista lupaa.

8.5 Tavaramerkki

Bosch ja CDR ovat
Bosch Automotive Service Solutions GmbH-toiminimen ja sen sidosyritysten rekisteröity tavaramerkki.

Bosch Automotive Service Solutions GmbH
Porschestra. 4
63512 Hainburg
DEUTSCHLAND
www.bosch.com

F-00K-108-990 | 2013-12-20